



ИСТОРИИ ШКОЛЫ КАНТЕРЛОТА





ИСТОРИИ ШКОЛЫ КАНТЕРЛОТА

Вперёд,
Радуга Дэш!

Арген Хейс

Перевод с английского
Алисы Чечиной



Издательство АСТ
Москва

УДК 821.111-053.2(73)
ББК 84(7Coe)-44
Х35

Хейс, А.
Х35 Девочки из Эквестрии. Истории. Вперёд, Радуга Дэш! : повесть / А. Хейс ; пер. с англ. А. Чечиной. — Москва : Издательство АСТ, 2018. — 128 с.

ISBN 978-5-17-111073-4

Когда знаменитый Комет Чейзер объявляет набор в школьную лигу по блицболу, фанатка этого вида спорта Радуга Дэш понимает: вот он, её шанс! Только, несмотря на то что спортсменка — лучший игрок на поле, тренер категорически не хочет допускать в большую игру девушек. Ха, кто-то бросает вызов Радуге? Они с друзьями предлагают пари: если их команда выиграет, любая ученица, которая хорошо проявит себя, сможет присоединиться к лиге! Удастся ли Девочкам из Эквестрии одержать верх, ведь путь к победе, как известно, тернист?

УДК 821.111-053.2(73)
ББК 84(7Coe)-44

ISBN 978-5-17-111073-4



www.mlpeg.com



HASBRO and its logo, MY LITTLE PONY EQUESTRIA GIRLS and all related characters are trademarks of Hasbro and are used with permission.
© 2018 Hasbro. All Rights Reserved.
© В.Л. Свит, дизайн обложки, 2018
© А. Чечина, перевод на русский язык, 2018
© ООО «Издательство АСТ», 2018

Посвящается Дэни



Оглавление

- 1 «Пчёлки» 7
- 2 Уникальная возможность 14
- 3 Правильный настрой 18
- 4 Отборочные состязания 21
- 5 Идея 32
- 6 Нарушение правил 38
- 7 Секретная миссия 45
- 8 Умнее, быстрее, сильнее 57
- 9 Повторение — мать учения 62
- 10 Переломный момент 69
- 11 Новый подход 76
- 12 Радуга Дэш просит прощения 82
- 13 «Блицтящие подружки» 88
- 14 Ничья 97
- 15 Неожиданный поворот 101
- 16 Гармония 106
- 17 Макаaronная вечеринка 110
- 18 Девочки, вперёд! 116
- 19 Победа 121

Глава 1

«ПЧЁЛКИ»

— Ну же, беги! Да! Давай-давай-давай! — завизжала Радуга Дэш. Она вскочила с дивана и отчаянно сжала кулаки.

По телевизору показывали финал чемпионата мира по блицболу. Играли «Пчёлки», любимая команда Радуги Дэш. До конца матча оставалось всего тридцать секунд. Молний Вжик, один из самых быстрых нападающих «Пчёлки», отобрал у соперника мяч и теперь со всех ног мчался к воротам.

— Нет, я не могу на это смотреть... — Эпплджек закрыла лицо руками, но через пару секунд, не утерпев, всё равно раздвинула пальчики и стала подглядывать. Счёт был



равный — 18:18. Если Молний забьёт гол, то его команда выиграет, но если промахнётся — судья назначит овертайм. Радуге Дэш было страшно даже помыслить о пенальти. Там всё зависит от случая, а это... ну, в общем, нелучший способ закончить сезон. Столько труда — и ради чего? О нет, только не пенальти!

— Да! Ты уже близко! — прошептала Радуга Дэш, когда Молний приготовился к решающему броску.

Она сунула руку в карман и нащупала счастливый брелок с логотипом команды. Как только она его купила, «Пчёлки» сразу начали побеждать — и до сих пор еще ни разу не проигрывали. Сжав брелок в кулаке, она сразу почувствовала себя спокойнее и увереннее.

Все девочки, которые собрались у неё в гостиной, затаили дыхание. Молний швырнул мяч в ворота. Один из соперников рванулся вперёд, но перехватить мяч ему уже не удалось.



Тот просвистел мимо и под восторженные вопли болельщиков врезался в сетку.

— 20:18! — завопила Эпплджек, бросаясь обнимать Радугу Дэш. — Мы победили!

Комет Чейзер, тренер «Пчёлка», выбежал на поле, и вся команда заключила его в крепкие объятия. От радости Радуга Дэш с Эпплджек аж запрыгали на месте. Даже Сумеречная Искорка так расчувствовалась, что пустилась в пляс. Радуга Дэш погладила свой брелок. А талисманто и в самом деле приносил удачу! Она тут же решила, что будет хранить его в безопасном месте до следующего сезона: на всякий случай, чтобы «Пчёлки» опять выиграли.

Рарити тоже улыбалась. Впрочем, победа произвела на неё не такое сильное впечатление, как на остальных. Половину матча она обсуждала с Флаттершай и Сансет Шиммер покрой своего нового платья. Бедняжка



никак не могла решить, какие складки сделать на юбке. Радуга Дэш, конечно, знала, что далеко не все её подруги — фанатки блицбола (и уж точно ни одна из них не любит его так, как она), но идея устроить вечеринку с просмотром чемпионата всё равно показалась ей неплохой. В качестве угощения Радуга Дэш приготовила на всех кексы в цветах «Пчёлка» — с чёрной и золотой глазурью, — а над телевизором повесила баннер. Поскольку хозяйка вечеринки была в майке с именем и номером Молния, другие девочки тоже нарядились в цвета команды. В конце концов и Рарити обязательно проникнется духом «Пчёлка» — Радуга Дэш точно знала, что проникнется. Любовь к спорту — штука заразная!

— Меня только одно огорчает: теперь придётся целых восемь месяцев дожидаться нового сезона, — вздохнула Радуга Дэш. — И чем я займусь в выходные?



— Ну, ты можешь провести их в дружеской компании, — робко предложила Сумеречная Искорка. — Мы рады, что ты снова будешь с нами.

— Неужели всё было настолько плохо? — ахнула Радуга Дэш.

Флаттершай кивнула.

— Последние два месяца мы тебя почти не видели!

Радуга Дэш покраснела. В этом сезоне она и правда сильно увлеклась блицболом. Это был очень напряжённый, динамичный спорт. Мяч летал по полю туда-сюда. А какие хитроумные способы придумывали игроки, чтобы отобрать его у противника! Исход матча был совершенно непредсказуем. Всё могло измениться мгновенно. Вот почему смотреть блицбол так интересно!

Поэтому за последние два месяца Радуга Дэш привыкла проводить выходные перед телевизором. Болея она за «Пчёлок», но заодно смо-



трела и все остальные игры в лиге: «Ласточек», «Титанов», «Блиц-Молний». А пропускала она только игры с «Дождинками» — главными соперниками «Пчёлка».

— Отличная игра, — сказала Эпплджек, накидывая джинсовку. — В понедельник ты, конечно же, придёшь в школу в своей блицбольной майке?

— Спрашиваешь! — хмыкнула Радуга Дэш. — Разумеется!

— Думаю, мне следует раздобыть такую же, — заметила Сансет Шиммер. — После этой игры я — официальная фанатка «Пчёлка». Молний был... — она сделала несколько быстрых шагов вправо и притворилась, будто бросает мяч в сетку, — невероятен!

— Закуска на дорожку... — проворковала Пинки Пай, хватая кекс по дороге к двери. — Увидимся в понедельник!

Проводив подруг, Радуга Дэш поднялась вверх, в свою спальню. На



стенах висели три плаката: на одном был изображен Молний Вжик, лучший нападающий «Пчёлка», на втором — вся его команда, а на третьем — Оук Эрроу, один из её любимых игроков.

— Улётно сыграли, ребята!

Улыбнувшись плакатам, Радуга Дэш взяла с кровати круглую фиолетовую подушку и принялась носиться по комнате, воображая, что она — Молний Вжик. Интересно, каково это — играть в блицбол так же хорошо, как он? Нестись по полю, обходить других игроков, вести мяч к воротам, забивать голы...

Радуга Дэш подбежала к письменному столу и представила, что это ворота.

— Бросок и... гол! — воскликнула она, забрасывая подушку под стол.

Триумфально прошествовав по комнате, Радуга Дэш помахала воображаемым болельщикам, а потом подхватила подушку и повторила всё действие, от начала до конца.